

# Always there to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



DTM5095/12



---

Felhasználói kézikönyv 3

---

Manuale utente 25

---

Gebruiksaanwijzing 47

---

Instrukcja obsługi 69

---

Manual do utilizador 91

---

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ 113

---

Príručka užívateľa 139

---

Användarhandbok 161

---

# PHILIPS

# Содержание

---

<b>1 Важные сведения и примечания по безопасности</b>	114
Техника безопасности	114
Уведомление	116

---

<b>2 Система развлечений с док-станцией</b>	118
Введение	118
Комплектация	118
Описание основного устройства	119
Описание пульта ДУ	120

---

<b>3 Начало работы</b>	122
Подключение FM-антенны	122
Подключение питания	122
Подготовка пульта ДУ	123
Установка часов.	123
Включение	124

---

<b>4 Воспроизведение</b>	124
Воспроизведение с диска	124
Воспроизведение с устройств iPod, iPhone и iPad	125
Воспроизведение с устройства USB	126
Воспроизведение с устройства Bluetooth	126

---

<b>5 Параметры воспроизведения</b>	127
Пауза/возобновление воспроизведения	127
Остановка воспроизведения	127
Переход к дорожке	127
Поиск по дорожке	128
Повторное воспроизведение и воспроизведение в случайном порядке	128
Программирование дорожек	128
Отображение информации ID3	128

---

<b>6 Прослушивание радио</b>	129
Настройка радиостанции	129
Программирование радиостанций	129
Выбор сохраненной радиостанции	130
Отображение информации о воспроизведении	130

---

<b>7 Настройка звука</b>	130
Регулировка громкости	130
Выбор предустановленного звукового эффекта	130
Усиление низких частот (басов)	130
"Эффект присутствия" на большем пространстве	130
Отключение звука	130

---

<b>8 Другие возможности</b>	131
Установка таймера отключения	131
Установка времени включения будильника	131
Воспроизведение с внешнего устройства	132

---

<b>9 Сведения об изделии</b>	132
Характеристики	132
Информация о воспроизводимости USB	133
Поддерживаемые форматы дисков MP3	134

---

<b>10 Определение и устранение неисправностей</b>	134
---	-----

# 1 Важные сведения и примечания по безопасности

Перед использованием данного устройства внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением инструкций.

## Техника безопасности



### Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.
- Запрещается смазывать детали устройства.
- Запрещается устанавливать устройство на другие электрические устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, открытых источников огня и высоких температур.
- Запрещается смотреть на лазерный луч внутри устройства.
- Убедитесь, что обеспечен легкий доступ к сетевому шнуру, вилке или адаптеру для отключения устройства от электросети.

- 1 Ознакомьтесь с данными инструкциями.
- 2 Сохраните данные инструкции.
- 3 Обратите внимание на все предупреждения.
- 4 Следуйте всем указаниям.
- 5 Запрещается использовать данное устройство возле воды.
- 6 Очищайте устройство только сухой тканью.
- 7 Запрещается блокировать вентиляционные отверстия устройства.

Устанавливайте устройство в соответствии с инструкциями производителя.

- 8 Запрещается устанавливать устройство возле источников тепла, таких как батареи отопления, обогреватели, кухонные плиты и другие приборы (включая усилители), излучающие тепло.
- 9 Не наступайте на сетевой шнур и не заземляйте его, особенно в области вилки, розетки и в месте выхода из устройства.
- 10 Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.
- 11 Устанавливайте устройство только на тележку, подставку, треногу, кронштейн или стол, рекомендуемые производителем или входящие в комплект поставки. При использовании тележки передвигайте ее осторожно во избежание наклона и падения устройства.



- 12 Отключайте устройство от сети во время грозы или во время длительного перерыва в использовании.
- 13 При необходимости технической диагностики и ремонта обращайтесь только к квалифицированным специалистам. Проведение диагностики необходимо при любых повреждениях устройства, таких как повреждение сетевого шнура или вилки, попадание жидкости или какого-либо предмета в устройство, воздействие дождя или влаги, неполадки в работе или падение.

- 14 Запрещается подвергать устройство воздействию воды.
- 15 Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).
- 16 Если для отключения устройства используется сетевой шнур или приборный штепсель, доступ к ним должен быть свободным.
- 17 Убедитесь, что вокруг устройства достаточно пространства для вентиляции.
- 18 Запрещается подвергать элементы питания (аккумуляторный блок или батареи) воздействию высоких температур, включая прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

## Осторожное обращение с устройством

- Не помещайте в отделение для дисков посторонние предметы.
- Не помещайте в отделение для дисков деформированные или треснувшие диски.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, извлеките диски из отделения для дисков.
- Для очистки устройства используйте только микроволоконный материал.

## Забота об окружающей среде



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



Маркировка символом перечеркнутого мусорного бака означает, что данное изделие попадает под действие директивы Европейского совета 2002/96/ЕС. Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству. Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте отработавшее изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



В изделии содержатся элементы питания, которые попадают под действие директивы ЕС 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Узнайте о раздельной утилизации элементов питания согласно местному законодательству, так как правильная утилизация поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## Соответствие нормативам

# CE 0890

Данный продукт соответствует требованиям директивы 1999/5/ЕС.

Текст Заявления о соответствии требованиям ЕС см. в PDF-версии руководства пользователя по адресу: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

**Данное устройство имеет этикетку:**



## Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на задней панели устройства.

## Правила безопасности при прослушивании



## Предупреждение

- Во избежание повреждения слуха не слушайте музыку на большой громкости в течение длительного времени.

### Слушайте при умеренной громкости.

- Использование наушников при прослушивании на максимальной громкости может привести к ухудшению слуха. Данное устройство может воспроизводить звук с таким уровнем громкости, который, даже при прослушивании менее минуты, способен привести к потере слуха у обычного человека. Возможность воспроизведения с высоким уровнем громкости предназначена для лиц с частичной потерей слуха.
- Уровень громкости может быть обманчивым. Со временем ваш слух адаптируется к более высоким уровням громкости. Поэтому после продолжительного прослушивания, то, что кажется нормальной громкостью, фактически может быть громким и вредным для вашего слуха. Во избежание этого установите безопасную громкость на устройстве и подождите адаптации к этому уровню.

**Для установки безопасного уровня громкости выполните следующие действия.**

- Установите регулятор громкости на низкий уровень громкости.
- Постепенно повышайте уровень громкости, пока звучание не станет достаточно четким, комфортным, без искажений.

### Слушайте с разумной продолжительностью.

- Прослушивание в течение длительного времени, даже при безопасном уровне громкости, может стать причиной потери слуха.
- Старайтесь использовать аудиооборудование с разумной продолжительностью и устраивать перерывы в прослушивании.

### При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Слушайте с умеренным уровнем громкости, с разумной продолжительностью.
- Старайтесь не увеличивать громкость, пока происходит адаптация слуха.
- Не устанавливайте уровень громкости, который может помешать вам слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях следует соблюдать осторожность или временно прерывать прослушивание. Не используйте наушники во время управления транспортными средствами, а также во время катания на велосипеде, скейтборде и т.п. Это может привести к транспортно-аварийной ситуации и во многих странах запрещено законом.

## Уведомление

Внесение любых изменений, неодобренных Philips Consumer Lifestyle, может привести к лишению пользователя права управлять оборудованием.

### Информация о влиянии на окружающую среду

Продукт не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три

типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).  
Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов, выработавших ресурс батареек и отслужившего оборудования.



Незаконное создание копий материалов, защищенных от копирования, в том числе компьютерных программ, файлов, музыкальных записей и записей теле- и радиопередач, может являться нарушением закона об авторском праве и быть уголовно наказуемым. Данное оборудование не может быть использовано в этих целях.



Windows Media и логотип Windows являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Microsoft в США и/или других странах.



"Сделано для iPod", "Сделано для iPhone", и "Сделано для iPad" означает, что данное электронное устройство разработано для подключения к iPod, iPhone или iPad и было сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за функциональность данного устройства или за его соответствие стандартам и требованиям техники безопасности. Обратите внимание, что использование этого устройства

совместно с iPod, iPhone или iPad может повлиять на работу беспроводной связи. iPod и iPhone являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. iPad является товарным знаком корпорации Apple Inc.

## Bluetooth

Словесный знак Bluetooth® и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc.; любое использование этих товарных знаков компанией Philips лицензировано.

## 2 Система развлечений с док-станцией

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Введение

Это устройство позволяет:

- прослушивать музыку с дисков, устройств USB, iPod/iPhone/iPad, устройств Bluetooth и других внешних устройств;
- прослушивать передачи радиостанций.

Для создания насыщенного звука предусмотрены следующие эффекты:

- динамическое усиление низких частот (DBB);
- цифровое управление звуком (DSC);
- LivingSound

Данная система поддерживает следующие медиаформаты:



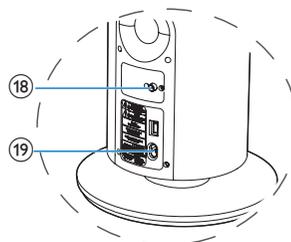
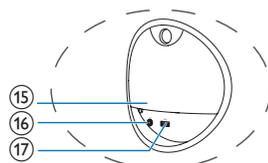
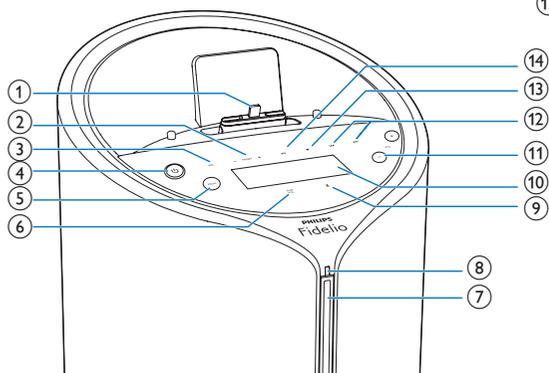
---

### Комплектация

Проверьте комплектацию устройства.

- Основное устройство
- Пульт ДУ и две батарейки типа AAA
- Шнуры питания
- Соединительный кабель MP3 Link
- Антенна FM
- Руководство пользователя

## Описание основного устройства



- ① **DOCK**
  - Док-станция для iPod/iPhone/iPad.
- ② **PRESET +/-**
  - В режиме радио: нажмите, чтобы выбрать сохраненную радиостанцию.
  - В режиме диска/USB: нажмите, чтобы перейти к предыдущему/следующему альбому.
- ③ **SRC**
  - Выбор источника: DISC, FMTUNER, DOCK, USB, AUX или BT.
- ④ **⏻**
  - Включение устройства.
  - Переключение в режим ожидания или режим ожидания Eco Power.
- ⑤ **PROG**
  - В режиме диска/USB: нажмите и удерживайте, чтобы запрограммировать дорожки.
- В режиме радио: нажмите и удерживайте, чтобы запрограммировать радиостанции.
- В режиме ожидания: нажмите и удерживайте, чтобы установить часы.
- ⑥ **SUB VOL**
  - Регулировка громкости сабвуфера.
- ⑦ **Отделение для диска**
- ⑧ **LED-индикатор**
- ⑨ **▲**
  - Извлечение диска.
- ⑩ **Экран**
  - Отображение текущего состояния.
- ⑪ **VOL +/-**
  - Регулировка громкости.
- ⑫ **◀ / ▶**
  - В режиме диска/USB/док-станции: нажмите, чтобы перейти к предыдущей/следующей дорожке.
  - В режиме диска/USB/док-станции: нажмите и удерживайте, чтобы

выполнить поиск в пределах дорожки.

- В режиме радио: нажмите, чтобы настроить радиостанцию.
- Нажмите для установки часов и таймера.

13 ■

- Остановка воспроизведения или удаление программы.

14 ►||

- Запуск или приостановка воспроизведения.

15 PULL

- Потяните, чтобы открыть защитную панель.

16 AUX

- Подключение внешнего аудиоустройства.

17 ←→

- Гнездо USB.

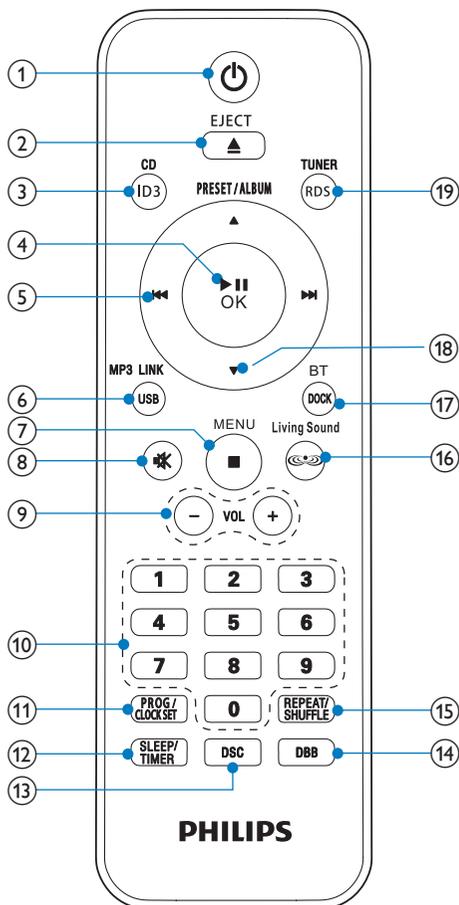
18 FM AERIAL

- Подключение FM-антенны.

19 AC MAIN~

- Гнездо электропитания.

## Описание пульта ДУ



- 1
  - Включение устройства.
  - Переключение в режим ожидания или режим ожидания Eco Power.
- 2 **EJECT**
  - Извлечение диска.
- 3 **CD/ID3**
  - Выбор компакт-диска в качестве источника воспроизведения.
  - Отображение информации ID3.
- 4 **►||/OK**

- Запуск или приостановка воспроизведения.
  - Подтверждение выбора.
- ⑤ **⏮ / ⏭**
- В режиме диска/USB/док-станции: нажмите, чтобы перейти к предыдущей/следующей дорожке.
  - В режиме диска/USB/док-станции: нажмите, чтобы выполнить поиск в пределах дорожки.
  - В режиме радио: нажмите, чтобы настроить радиостанцию.
  - Установка часов и таймера.
- ⑥ **MP3 LINK/USB**
- Выбор MP3 LINK или USB в качестве источника.
- ⑦ **MENU/■**
- Доступ к меню iPod/iPhone/iPad.
  - Остановка воспроизведения или удаление программы.
- ⑧ **🔊**
- Отключение или включение звука.
- ⑨ **VOL +/-**
- Регулировка громкости.
- ⑩ **Кнопки с цифрами**
- Выбор дорожки.
  - Выбор сохраненной радиостанции.
- ⑪ **PROG/CLOCK SET**
- В режиме диска/USB: нажмите и удерживайте, чтобы запрограммировать дорожки.
  - В режиме радио: нажмите и удерживайте, чтобы запрограммировать радиостанции.
  - В режиме ожидания: нажмите и удерживайте, чтобы установить часы.
- ⑫ **SLEEP/TIMER**
- Установка таймера отключения.
  - Установка будильника.
- ⑬ **DSC**
- Выбор предустановленных настроек звука.
- ⑭ **DBB**
- Включение/выключение динамического усиления НЧ (DBB)
- ⑮ **REPEAT/SHUFFLE**
- Выбор режима повторного воспроизведения или воспроизведения в произвольном порядке.
- ⑯ **Living Sound**
- Включение или отключение эффекта Living Sound.
- ⑰ **DOCK/BT**
- Выбор в качестве источника устройства iPod/iPhone/iPad.
  - Выбор Bluetooth в качестве источника.
- ⑱ **PRESET/ALBUM ▲ / ▼**
- Выбор сохраненной радиостанции.
  - Переход к предыдущему/следующему альбому.
  - Перемещение по меню iPod/iPhone/iPad.
- ⑲ **TUNER/RDS**
- Выбор FM в качестве источника.
  - Отображение информации RDS (Система передачи радиоданных).

# 3 Начало работы



## Внимание

- Неправильное использование кнопок управления и регулировки или выполнение действий, отличных от описанных ниже, может привести к радиационному облучению и к другим опасным последствиям.

Всегда следуйте инструкциям, приведенным в данной главе.

При обращении в представительство компании Philips необходимо назвать номер модели и серийный номер прибора. Серийный номер и номер модели указаны на задней панели прибора. Укажите эти номера здесь:

Номер модели

Серийный номер

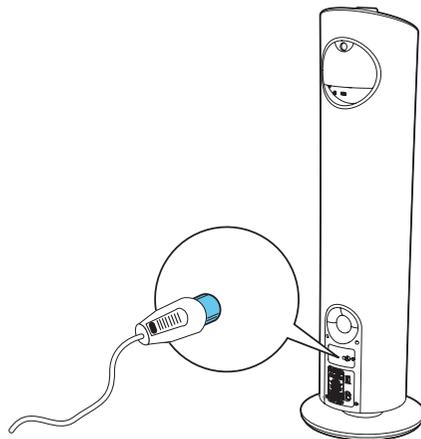
## Подключение FM-антенны



## Совет

- Для улучшения качества приема полностью выдвиньте антенну и отрегулируйте ее положение.

Подключите прилагаемую FM-антенну к разъему **FM AERIAL** на задней панели основного устройства.



## Подключение питания

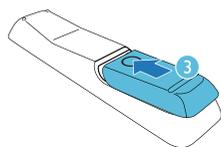
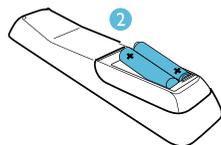
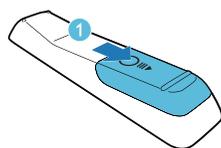
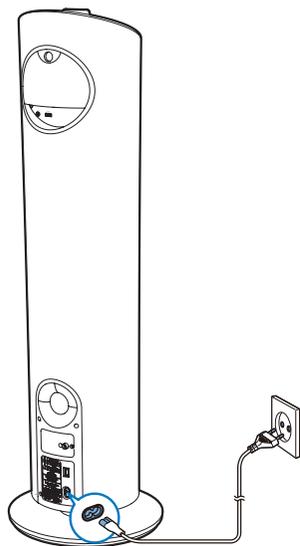


## Внимание

- Риск повреждения устройства! Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на задней или нижней панели устройства.
- Риск поражения электрическим током! При отключении шнура питания переменного тока от электросети тяните только за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Перед подключением шнура питания убедитесь, что все остальные подключения выполнены.

Подключите шнур питания к:

- разъему **AC~MAINS** на задней панели основного устройства;
- розетке электросети.



## Подготовка пульта ДУ



### Внимание

- Опасность взрыва! Не подвергайте батареи воздействию высоких температур, прямых солнечных лучей или огня. Запрещается сжигать батареи.

### Замена батареи пульта ДУ

- 1 Откройте отделение для батарей.
- 2 Вставьте 2 батареи типа AAA, соблюдая указанную полярность (+/-).
- 3 Закройте отделение для батарей.

### Примечание

- Если вы не собираетесь использовать пульт ДУ в течение долгого времени, извлеките батареи.
- Не используйте одновременно старую и новую батарею или батареи разных типов.
- Батареи содержат химические вещества, поэтому их необходимо утилизировать в соответствии с применимыми правилами.

## Установка часов.

- 1 Чтобы войти в режим установки часов, в режиме ожидания нажмите и более двух секунд удерживайте кнопку **PROG/CLOCK SET**.  
↳ Время отобразится в 12- или 24-часовом формате.
- 2 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы выбрать 12- или 24-часовой формат времени, а затем нажмите **PROG/CLOCK SET**.  
↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению часа.

- 3 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение часа, а затем нажмите **PROG/CLOCK SET/**.  
↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению минут.
- 4 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение минут.
- 5 Нажмите **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.

## Включение

Нажмите **⏻**.

- ↳ Устройство переключится на источник, который был выбран последним.

## Переключение в режим ожидания

Нажмите **⏻** еще раз для переключения устройства в режим ожидания.

- ↳ Яркость подсветки индикаторной панели уменьшится.
- ↳ На индикаторной панели отобразятся часы (если они настроены).

## Переключение в режим ожидания Eco Power

Нажмите и удерживайте кнопку **⏻** не менее двух секунд.

- ↳ Подсветка индикаторной панели отключится.

## Переключение между обычным режимом ожидания и режимом ожидания Eco Power

Нажмите и удерживайте кнопку **⏻** не менее двух секунд.

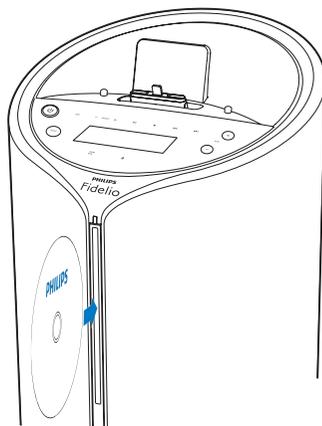
### Примечание

- Если в течение 15 минут не будет нажата ни одна кнопка, прибор автоматически перейдет в режим ожидания Eco Power.

# 4 Воспроизведе- ние

## Воспроизведение с диска

- 1 Чтобы выбрать CD в качестве источника, на пульте **ДУ** нажмите **CD/ID3** или последовательно нажимайте **SRC** на основном устройстве.
- 2 Установите диск в отделение для диска этикеткой вверх.  
↳ Воспроизведение файла начнется автоматически. В противном случае нажмите **▶||**.
  - Нажмите кнопку **EJECT ▲**, чтобы извлечь диск из лотка.



---

## Воспроизведение с устройств iPod, iPhone и iPad

С помощью этой док-станции можно воспроизводить музыку с iPod/iPhone/iPad.

---

### Поддержка iPod/iPhone/iPad

Устройство поддерживает следующие модели iPod/iPhone/iPad.

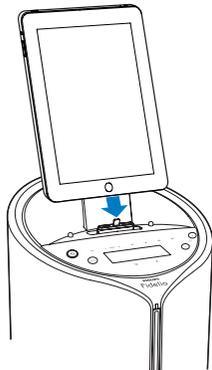
Поддерживаются следующие модели:

- iPod nano 7-го поколения
- iPod touch 5-го поколения
- iPhone 5
- iPad Mini
- iPad 4

---

### Подключение устройства iPod/iPhone/iPad

Установите iPod/iPhone/iPad в док-станцию.



---

## Прослушивание музыки с устройств iPod/iPhone/iPad

### Примечание

- Убедитесь, что устройство iPod/iPhone/iPad установлено правильно.

- 1 Чтобы выбрать DOCK в качестве источника, на пульте ДУ нажмите **DOCK** или последовательно нажимайте **SRC** на основном устройстве.
- 2 Запустите воспроизведение аудио на устройстве iPod/iPhone/iPad.
  - ↳ Начнется автоматическое воспроизведение аудиопотока с подключенного устройства iPod/iPhone/iPad на этой док-станции. В противном случае нажмите **▶||**.
  - Для перемещения по меню нажмите **MENU/■**, затем нажмите **▲ / ▼ / ◀◀** / **▶▶** для выбора, а после нажмите **OK** для подтверждения.

---

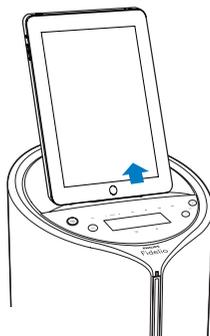
### Зарядка устройств iPod/iPhone/iPad

Если устройство подключено к источнику питания, установленный в док-станцию iPod/iPhone/iPad начинает заряжаться автоматически.

---

### Извлечение устройства iPod/iPhone/iPad

Извлеките устройство iPod/iPhone/iPad из док-станции.

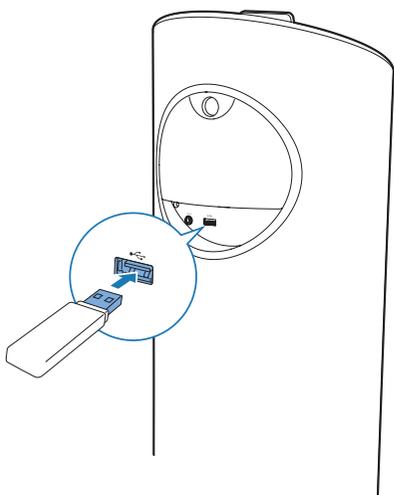


## Воспроизведение с устройства USB

### Примечание

- Убедитесь, что на устройстве USB содержатся аудиофайлы поддерживаемых форматов.

- 1 Чтобы выбрать USB в качестве источника, последовательно нажимайте **MP3 LINK/USB** на пульте ДУ или **SRC** на основном устройстве.
- 2 Подключите устройство USB к разьему  (USB) на задней панели устройства.  
↳ Воспроизведение файла начнется автоматически. В противном случае нажмите **▶||**.



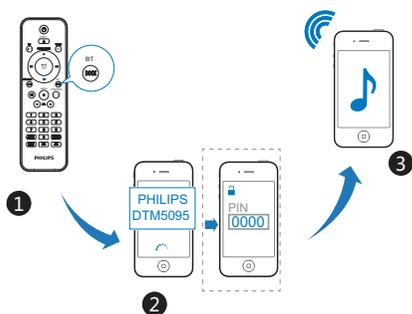
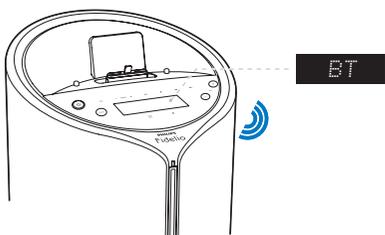
## Воспроизведение с устройства Bluetooth

Через систему можно слушать аудиозаписи с Bluetooth-устройств.

### Примечание

- Перед подключением устройства Bluetooth к аудиосистеме необходимо ознакомиться с Bluetooth-функциями устройства.
- Система должна быть установлена вдали от других электронных устройств, которые могут стать причиной помех.
- Рабочее расстояние между системой и подключаемым устройством составляет примерно 10 метров.
- Препятствия между устройством и системой могут сократить рабочий диапазон.

- 1 Последовательно нажимайте **SRC** на основном устройстве или нажмите **DOCK/BT** на пульте ДУ, чтобы выбрать Bluetooth в качестве источника.
- 2 Активируйте функцию Bluetooth на Bluetooth-устройстве (см. руководство пользователя устройства).
- 3 На Bluetooth-устройстве выполните поиск доступных устройств.  
↳ В списке устройств отобразится «PHILIPS DTM5095».
- 4 Для сопряжения на устройстве выберите "PHILIPS DTM5095".  
↳ Индикатор Bluetooth загорится синим светом.  
↳ Устройство подаст двойной звуковой сигнал.
  - Для некоторых моделей устройств необходимо ввести пароль сопряжения "0000".
- 5 Запустите воспроизведение музыки на Bluetooth-устройстве.



#### Совет

- Если система переключается с Bluetooth-источника на другие источники, подключенное устройство Bluetooth автоматически отсоединяется.

## Удаление информации о подключениях Bluetooth

Устройство "запоминает" до 8 устройств Bluetooth, которые ранее были к нему подключены. Вы можете удалить все информацию о подключениях Bluetooth.

- 1 Нажмите **⊕**, чтобы включить устройство.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **▶||** на основном устройстве более 8 секунд.
  - ↳ По завершении удаления на устройстве прозвучит один звуковой сигнал.
  - ↳ Устройство автоматически перезагрузится.

## 5 Параметры воспроизведения

### Пауза/возобновление воспроизведения

Во время воспроизведения нажмите **▶||**, чтобы приостановить или возобновить воспроизведение.

### Остановка воспроизведения

Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку **■**.

### Переход к дорожке

Для компакт-дисков:

- 1 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы выбрать другую дорожку.
  - Чтобы выбрать дорожку сразу, нажмите кнопку на цифровой клавиатуре.

Для дисков MP3 и USB:

- 1 Нажмите кнопку **▲ / ▼**, чтобы выбрать альбом или папку.
- 2 Нажмите кнопку **◀◀ / ▶▶** для выбора дорожки или файла.

---

## Поиск по дорожке

- 1 Для поиска в пределах дорожки во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку **◀◀ / ▶▶**.
- 2 Отпустите кнопку для возобновления нормального воспроизведения.

---

## Повторное воспроизведение и воспроизведение в случайном порядке

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **REPEAT/SHUFFLE** несколько раз и выберите один из режимов:
  -  (повтор одной дорожки): текущая дорожка будет воспроизводиться повторно.
  -  (повтор всех дорожек): все дорожки будут воспроизводиться повторно.
  -  (произвольный порядок): все дорожки будут воспроизводиться в произвольном порядке.
- 2 Для возврата к обычному режиму воспроизведения несколько раз нажмите кнопку **REPEAT/SHUFFLE**, пока на дисплее не исчезнет индикатор режима повторного воспроизведения/воспроизведения в произвольном порядке.



### Примечание

- Одновременно включить режимы повтора и воспроизведения в произвольном порядке невозможно.
- При проигрывании запрограммированных дорожек режим воспроизведения в произвольном порядке выбрать нельзя.

---

## Программирование дорожек

Можно запрограммировать до 20 дорожек.

- 1 В режиме CD/USB, в положении остановки нажмите **PROG/CLOCK SET** для перехода в режим программирования.
  - ↳ На дисплее начнет мигать индикация **[PROG]** (программа).
- 2 Для дорожек MP3/WMA: с помощью кнопок **▲ / ▼** выберите альбом.
- 3 Нажмите **◀◀ / ▶▶** для выбора номера дорожки, затем нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.
- 4 Повторите шаги 2—3 для программирования остальных дорожек.
- 5 Нажмите кнопку **▶▶** для воспроизведения запрограммированных дорожек.
  - ↳ Во время воспроизведения отображается индикация **[PROG]** (программа).
  - Для удаления программы в режиме остановки нажмите кнопку **■**.

---

## Отображение информации ID3

Во время воспроизведения в режиме CD нажмите **CD/ID3**, чтобы просмотреть следующую информацию.

- Номер дорожки
- Время воспроизведения
- Название записи
- Имя исполнителя
- Название альбома

# 6 Прослушивание радио

## Настройка радиостанции



### Совет

- Для улучшения качества приема полностью выдвиньте FM-антенну и отрегулируйте ее положение.

- 1 Чтобы выбрать радио в качестве источника, нажмите **TUNER/RDS** на пульте ДУ или несколько раз нажмите **SRC** на основном устройстве.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **◀◀ / ▶▶** не менее двух секунд.
  - ↳ Отобразится индикация **[SEARCH]** (поиск).
  - ↳ Настройка станций с сильным сигналом производится автоматически.
- 3 Повторите шаг 2 для настройки других станций.
  - Для настройки станции со слабым сигналом последовательно нажимайте кнопку **◀◀ / ▶▶** для поиска оптимального приема.

## Программирование радиостанций



### Совет

- Можно запрограммировать до 20 радиостанций.

## Автоматическое программирование радиостанций

В режиме тюнера нажмите и удерживайте более двух секунд кнопку **PROG/CLOCK SET** для включения режима автоматического программирования.

- ↳ Отобразится индикация **[AUTO SRCH]** (автопоиск).
- ↳ Все найденные станции будут запрограммированы в порядке уменьшения силы сигнала.
- ↳ Первая запрограммированная радиостанция включится автоматически.

## Программирование радиостанций вручную

- 1 Настройтесь на радиостанцию.
- 2 Нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для перехода в режим программирования.
  - ↳ На дисплее начнет мигать индикация **[PROG]** (программа).
- 3 С помощью кнопок **▲ / ▼** выберите номер от 1 до 20 для этой радиостанции, а затем нажмите кнопку **PROG/CLOCK SET** для подтверждения.
  - ↳ Отобразится номер предустановленной станции и ее частота.
- 4 Повторите вышеперечисленные шаги для программирования других станций.



### Примечание

- Для смены запрограммированной радиостанции сохраните под ее номером другую станцию.

---

## Выбор сохраненной радиостанции

В режиме тюнера нажмите кнопку ▲ / ▼ для выбора номера сохраненной станции.

- Для прямого выбора предустановленной радиостанции можно использовать кнопки с цифрами.

---

## Отображение информации о воспроизведении

RDS (система радиоданных) — это служба, которая обеспечивает отображение дополнительной информации, предоставляемой FM-радиостанциями. Чтобы отобразить информацию RDS, в режиме радио несколько раз нажмите TUNER/RDS.

---

# 7 Настройка звука

---

## Регулировка громкости

Во время воспроизведения воспользуйтесь кнопками VOL +/- для увеличения/уменьшения уровня громкости.

---

## Регулировка громкости сабвуфера

Во время воспроизведения нажмите SUB VOL на основном устройстве для увеличения/уменьшения громкости сабвуфера.

---

## Выбор предустановленного звукового эффекта

Во время воспроизведения нажмите кнопку DSC несколько раз и выберите один из режимов:

- [JAZZ] (джаз)
- [POP] (поп)
- [FLAT] (моно);
- [ROCK] (рок)
- [CLASSIC] (классика)

---

## Усиление низких частот (басов)

Во время воспроизведения нажмите кнопку DBB, чтобы включить или выключить функцию динамического усиления низких частот.

↳ Если включена функция DBB, активируется динамическое усиление низких частот.

---

## "Эффект присутствия" на большем пространстве

Во время воспроизведения нажмите Living Sound для включения или выключения эффекта Living Sound.

↳ Если эффект Living Sound включен, отображается индикатор .

---

## Отключение звука

Для отключения или включения звука во время воспроизведения нажмите кнопку .

# 8 Другие возможности

## Установка таймера отключения

Данная док-станция может автоматически переключаться в режим ожидания по истечении установленного периода времени.

- 1 Когда система включена, нажмите кнопку **SLEEP/TIMER** несколько раз для выбора периода времени (в минутах).
  - ↳ Если таймер отключения активирован, отображается индикация **zZ**.

### Сброс таймера отключения

- 1 Несколько раз нажмите кнопку **SLEEP/TIMER** до появления индикации [**SLEEP OFF**] (сброс таймера отключения).
  - ↳ Когда таймер отключения деактивирован, индикатор **zZ** погаснет.

## Установка времени включения будильника

Данную док-станцию можно использовать в качестве будильника. Для сигнала будильника можно выбрать следующие источники: CD, радио FM, iPod/iPhone/iPad или USB.

### Примечание

- Убедитесь в правильности установки часов.

- 1 В режиме ожидания нажмите и удерживайте кнопку **SLEEP/TIMER**, пока

на дисплее не появится сообщение [**SET TIMER**] (Установка таймера).

- 2 Нажмите **CD, USB, DOCK** или **TUNER** для выбора источника.
- 3 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
  - ↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению часа.
- 4 Нажимайте кнопку **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение часа, затем снова нажмите кнопку **SLEEP/TIMER**.
  - ↳ Отобразятся и начнут мигать цифры, соответствующие значению минут.
- 5 Нажмите **◀◀ / ▶▶**, чтобы установить значение минут.
- 6 Нажмите **SLEEP/TIMER** для подтверждения.
  - ↳ Будильник установлен и активирован.

### Примечание

- Чтобы выйти из режима настройки будильника, не сохраняя параметры, нажмите **MENU/■**.

## Установка и отключение будильника

Чтобы включить или выключить будильник, в режиме ожидания несколько раз нажмите кнопку **SLEEP/TIMER**.

- ↳ Если будильник включен, отображается индикация **⏰**.
- ↳ Если будильник отключен, индикация **⏰** не отображается.

### Примечание

- Если выбран источник CD/USB/DOCK, но не вставлен диск или не подключено устройство USB/iPod/iPhone/iPad, система автоматически переключится в режим **FMTUNER**.

---

## Воспроизведение с внешнего устройства

С помощью этой док-станции можно прослушивать музыку с внешних аудиоустройств.

- 1 Нажмите кнопку **MP3 LINK** для выбора аудиовхода в качестве источника.
- 2 Подключите прилагаемый кабель MP3 LINK к:
  - разъему **MP3 LINK** на задней панели устройства;
  - разъему для наушников на устройстве
- 3 Начните воспроизведение на устройстве. (См. руководство пользователя аудиоустройства.)

## 9 Сведения об изделии



### Примечание

- Информация о продукте может быть изменена без предварительного уведомления.

---

## Характеристики

---

### Усилитель

Номинальная выходная мощность	200 Вт
Частотный отклик	100 Гц – 16 кГц, ±3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 70 дБ
Входной разъем MP3 LINK	< 600 мВ (среднеквадр.)

---

### Диск

Тип лазера	Полупроводниковый
Диаметр диска	12 см
Поддержка дисков	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Цифровой аудиопреработчик	24 бит/44,1 кГц
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %
Частотный отклик	60 Гц — 16 кГц (44,1 кГц)
Отношение сигнал/шум	> 65 дБА

---

### Радио

Частотный диапазон	FM: 87,5—108 МГц
--------------------	------------------

Шкала настройки	50 кГц
Чувствительность	< 22 дБ отн.
- Моно, отношение сигнал/шум: 26 дБ	ур. 1 фВт < 51 дБ отн.
- Stereo, отношение сигнал/шум: 46 дБ	ур. 1 фВт
Селективность поиска	< 30 дБ отн. ур. 1 фВт
Коэффициент нелинейных искажений	< 3 %
Отношение сигнал/шум	> 70 дБА

## Акустические системы

Сопротивление АС	6 Ом + 3 x 6 Ом
Акустический преобразователь	НЧ-динамик 5,25" + 3 динамика полного диапазона 2,75"
Чувствительность	> 82 дБ/мВт

## Общая информация

Сеть переменного тока	220–240 В; 50/60 Гц
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Прямой порт USB	Версия 2.0/1.1
Нагрузка USB	≤500 мА
Размеры	300 x 994 x
- Основное устройство (Ш x В x Г)	300 мм
Вес	
- С упаковкой	12,5 кг
- Основное устройство	10,1 кг

## Информация о воспроизводимости USB

Совместимые устройства USB:

- флэш-накопитель USB (USB 2.0 или USB 1.1)
- плеер с флэш-памятью USB (USB 2.0 или USB 1.1)
- карты памяти (для работы с данным устройством требуется дополнительное устройство считывания)

### Поддерживаемые форматы:

- Формат файловой системы устройства USB или карты памяти: FAT12, FAT16, FAT32 (объем сектора: 512 байт)
- Скорость передачи MP3 (скорость передачи данных): 32-320 Кбит/с и переменная скорость передачи данных
- WMA v9 или более ранней версии
- Каталоги с вложением до 8 уровней
- Количество альбомов/ папок: макс. 99
- Количество дорожек/ записей: макс. 99
- Тэг ID3 v2.0 или более поздней версии
- Имя файла в Unicode UTF8 (максимальная длина: 128 байтов)

### Неподдерживаемые форматы:

- Пустые альбомы. Пустой альбом — это альбом, не содержащий файлов MP3/WMA. Такой альбом не будет отображаться на дисплее.
- Файлы неподдерживаемых форматов пропускаются. Например, документы Word (.doc) или файлы MP3 с расширением .dlf игнорируются и не воспроизводятся.
- Аудиофайлы AAC, WAV, PCM
- Файлы WMA, защищенные от копирования (DRM) (.wav, .m4a, .m4r, .mp4, .aac)
- Файлы WMA в формате Lossless (без потери качества)

---

## Поддерживаемые форматы дисков MP3

- ISO9660, Joliet
- Максимальное число записей: 512 (в зависимости от длины имени файла)
- Максимальное число альбомов: 255
- Поддерживаемые частоты дискретизации: 32 кГц, 44,1 кГц, 48 кГц
- Поддерживаемые скорости передачи : 32~256 (кбит/с), переменная скорость передачи

# 10 Определение и устранение неисправностей



### Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.

Для сохранения действия условий гарантии запрещается самостоятельно ремонтировать систему.

При возникновении неполадок в процессе использования данного устройства, перед обращением в сервисную службу проверьте следующее. Если не удастся решить проблему, посетите веб-сайт Philips ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)). При обращении в компанию Philips прибор должен находиться поблизости, номер модели и серийный номер должны быть известны.

### Не подается питание

- Убедитесь, что шнур питания от сети переменного тока правильно подключен.
- Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке.
- В качестве функции экономии энергии система отключается автоматически через 15 после окончания воспроизведения дорожки и отсутствия управления.

### Нет звука или звук с помехами

- Отрегулируйте громкость.
- Отключите наушники.
- Проверьте правильность подключения динамиков.
- Проверьте правильность зажима оголенных концов проводов динамиков в клеммах.

### Система не реагирует

- Отключите и подключите еще раз сетевую вилку, затем включите систему еще раз.

- В качестве функции экономии энергии система отключается автоматически через 15 после окончания воспроизведения дорожки и отсутствия управления.

#### **Пульт ДУ не работает**

- Перед нажатием любой функциональной кнопки выберите необходимый источник с помощью пульта ДУ, а не главного устройства.
- Поднесите пульт ДУ ближе к устройству.
- Установите батарею, соблюдая полярность (+/-), как указано.
- Замените элементы питания.
- Направьте пульт ДУ непосредственно на датчик на передней панели устройства.

#### **Диск не обнаружен**

- Вставьте диск.
- Убедитесь, что диск вставлен правильно.
- Подождите, пока сконденсированная на линзе жидкость исчезнет.
- Замените или очистите диск.
- Используйте финализированный CD или диск необходимого формата.

#### **Некоторые файлы на устройстве USB не отображаются**

- Число папок и файлов на устройстве USB превышает заданный лимит. Это не является неисправностью.
- Форматы этих файлов не поддерживаются.

#### **USB-устройство не поддерживается**

- Данное устройство USB несовместимо с этим устройством. Повторите попытку, используя другое устройство USB.

#### **Плохой прием радиосигнала**

- Увеличьте расстояние между системой и телевизором или видеомагнитофоном.
- Полностью расправьте антенну FM.
- Подключите наружную антенну FM.

#### **Таймер не работает**

- Правильно установите часы.
- Включите таймер.

#### **Настройка часов/таймера удалена**

- Произошел сбой питания или шнур питания был отключен.
- Переустановите часы/таймер.

#### **Воспроизведение музыки невозможно даже после успешного подключения**

- Ваше Bluetooth-устройство несовместимо с этой системой.

#### **Ошибка подключения Bluetooth-устройства**

- Устройство не поддерживает профили, которые требуются для системы.
- Система уже подключена к другому устройству Bluetooth. Отключите это устройство или другие подключенные устройства и попробуйте еще раз.

#### **Сопряженный мобильный телефон непрерывно подключается и отключается**

- Прием сигналов Bluetooth низкого качества. Поместите мобильный телефон ближе к системе или устраните все препятствия между мобильным телефоном и системой.
- Некоторые мобильные телефоны постоянно подключаются и отключаются при выполнении или завершении вызова. Это не является показателем неисправности устройства.
- Некоторые мобильные телефоны могут деактивировать подключение Bluetooth в целях экономии энергии. Это не является показателем неисправности устройства.

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**  
Российская Федерация, Республика Беларусь, Кавказский Республикалы\*

**PHILIPS**

Место для прикрепления  
кассового и товарного чеков

**Модель:** *Заполнение обязательно*

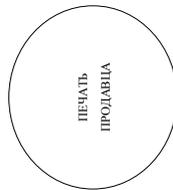
**Серийный номер:** *Заполнение обязательно*

**Дата продажи:** *Заполнение обязательно*

**ПРОДАВЕЦ:**  
**Название торговой организации:** *Заполнение обязательно*

**Телефон торговой организации:** *Заполнение обязательно*

**Адрес и E-mail:** *Заполнение желательно*



Изделие получило в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осмотрено и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

*(ФИО и подпись покупателя)*

**Внимание! Требуется полное заполнения гарантийного талона продавцом!**

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть прикреплены к настоящему гарантийному талону.

Дополнение к инструкции пользователя

## Уважаемый Потребитель!

### Благодарим Вас за покупку изделия Филлипс (торговые марки Philips, Sasso, AVENT)

При покупке изделия убедительно просим проверить правильность заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование модели приобретенного Вами изделия должны быть идентичны написан в гарантийном талоне. Не допускается внесения в талон каких-либо изменений, исправлений. В случае неправильного или неполного заполнения гарантийного талона, а также если чек не был прикреплен к гарантийному талону при покупке Вами изделия – немедленно обратитесь к продавцу.

Изделие представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении и использовании оно будет надежно служить Вам долгие годы. В ходе эксплуатации изделия не допускайте механических повреждений изделия, попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр., в течение всего срока службы следите за сохранностью полной идентификационной информации с наименованием модели и серийного номера на изделии. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение всего срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (данный гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, инструкцию пользователя и иные документы). Если в процессе эксплуатации Вы обнаружите, что параметры работы изделия отличаются от указанных в инструкции пользователя, обратитесь, пожалуйста, за консультацией в Информационный Центр.

Изготовлено под контролем "Philips Consumer Lifestyle B.V.", Туссенделен 4, 9206 АД Дрехтен, Нидерланды. Импортёр на территории РФ (в случае импортёрируемой продукции): ООО «Филлипс», РФ, 125022 г. Москва, ул.Сергея Маковского, д.13 (старое ООО «Филлипс» установлено в соответствии с Таможенным Кодексом Таможенного Союза). Если купленное Вами изделие требует специальной заправочности-продвинутой работы. Помните, квалифицированная установка и подключение изделия существенно для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

### Сроки и условия гарантии:

Наименование Изделия	Срок гарантии**	Срок службы**
Домашние медицинские	1 год	5 лет
Стационарные аудио/видеосистемы, проигрыватели, переносные и автоматизированные, автомобильные, мультимедиацентры и усилители	1 год	3 года
Портативные устройства, носимые проигрыватели, диктофоны, фоторамки, компьютерная периферия, автомобильная периферия, аудиомобильные устройства, индивидуальные	1 год	1 год
Проекторные устройства, обучающие игрушки Ду	2 года	3 года
Бытовая техника для дома и персонального ухода (кофемашинки, кофаварки, пылесосы, паровые станции, утюги, кухонная техника, бритвы, эпиляторы, электрические зубные щетки, товары по уходу за волосами и т.п.)	2 года	2 года
Электронные товары по уходу за детьми (Philips Avent)	2 года	2 года

\*\*срок службы со дня передачи товара потребителю или с даты изготовления, если дата передачи определить невозможно. Дата изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру (см.в ГТННХссх. эдс ГТГ – код НН) номер недели, х – любой символ). Пример: Д0021025123456 – дата изготовления 25 ноября 2010г. Также дата производится указывается на некоторых изделиях кодом вида: ГТНН.

ГТННХ, ГТННХххх, эдс ГТГ – код НН) номер недели, х – любой символ). Пример: Д0021025123456 – дата изготовления 25 ноября 2010г. Также дата производится указывается на некоторых изделиях кодом вида: ГТНН.

Настоящая гарантия распространяется только на изделия, имеющие полную идентификационную информацию, приобретенные и использованные исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. По окончании срока службы обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения профилактических работ и получения рекомендаций по дальнейшей эксплуатации изделия. Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

1. Нарушения Потребителем правил эксплуатации, хранения или транспортировки изделия.
  2. Отсутствия или неадекватного обслуживания изделия согласно рекомендациям инструкции по эксплуатации (например, нерегулярная очистка от накипи, промышленная очистка от накипи, повреждающая изделие и т.п.).
  3. Использование неоригинальных аксессуаров и/или расходных материалов, пренебрежения инструкцией по эксплуатации (если их использование привело к нарушению работоспособности изделия);
  4. Действия третьих лиц.
- ремонта неуполномоченными лицами, внесения несанкционированных изменений в конструкцию изделия или программного обеспечения;
  - отключения от Государственных Технических Стандартов (ГОСТов) и норм прилагаемых, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - неправильной установки и/или подключения изделия;
  - подключения изделия к другому изделию/товару в не обеспеченном состоянии (любые соединения должны осуществляться только после отключения всех соединяемых изделий/товаров от питающей сети).

5. Действия непредвиденной силы (стихия, пожар, молния и т.п.).

Гарантия не распространяется также на расходные материалы и аксессуары, включая, но не ограничиваясь: наушники, чехлы, соединительные кабели, изделия из стекла, сменные лампы, батареи и аккумуляторы, защитные экраны, накопители мусора, ремни, щетки, головки бритв и эпиляторы, иные детали с ограниченным сроком эксплуатации.

## Зарегистрируйте Ваше изделие на сайте [www.philips.ru/welcome](http://www.philips.ru/welcome) и узнайте о преимуществах участия в Клубе Philips

Любую информацию об изделии, расположении сервисных центров и о сервисном обслуживании Вы можете получить в Информационном Центре Филлипс:

Страна	Россия	Беларусь	Казахстан*
Телефон	8 800 200-0880 (бесплатный звонок в РФ, в т.ч. с мобильных телефонов), 8 (495) 961-1111	8 820 001 1 0068 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов)	875 11 65 0123 (бесплатный звонок со стационарных телефонов на территории Казахстана)
Веб-сайт	<a href="http://www.philips.ru">www.philips.ru</a>	<a href="http://www.philips.by">www.philips.by</a>	<a href="http://www.philips.kz">www.philips.kz</a>

\*Кепілік талонның мәтінін қазақ тілінде алу үшін, Филлипс ақпараттық орталығына немесе [www.philips.kz](http://www.philips.kz) веб-сайтына хабарласыңыз.



Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

DTM5095\_12\_UM book2\_V2.0

